

Almacenamiento

El almacenamiento apropiado protege su taller contra los derrames peligrosos. Llame a la Departamento de Gestión Ambiental del Condado de Sacramento, o BERC, para obtener más información.

- Almacene los materiales y desechos peligrosos al interior o donde estén protegidos contra la lluvia, con un envase secundario que impida que los derrames o fugas lleguen al alcantarillado de aguas residuales o al colector de aguas pluviales.
- Mantenga a disposición inmediata kits para derrames totalmente provisionados.
- Mantenga las tapas de los basureros cerradas y mantenga las tapas en los barriles y recipientes de desechos. Almacene los recipientes y basureros en un lugar cubierto para reducir su exposición a la lluvia.
- Se deben etiquetar los desechos peligrosos según el reglamento de desechos peligrosos.
- No mezcle el aceite de desechos con combustible, anticongelante o disolventes clorados. Mantenga los desechos separados para aumentar sus opciones de reciclado/eliminación de desechos y reducir sus costos. Consulte los detalles con el transportista de desechos peligrosos.
- Mantenga las áreas de almacenamiento limpias y secas. Lleve a cabo inspecciones regulares de modo que las fugas y derrames se detecten tan pronto como sea posible.
- Tan pronto como sea posible transfiera con cuidado los líquidos de las bandejas de drenaje o dispositivos de recogida a áreas de almacenamiento de desechos designadas.
- Al recibir vehículos para desguazar o separar en piezas, estacionelos sobre una superficie pavimentada y drene y recoja inmediatamente la gasolina y otros líquidos debidamente.
- Drene todos los líquidos de los componentes, como bloques de motor, que pueda almacenar para su reutilización o reciclado. Mantenga estos componentes cubiertos y en una bandeja de drenaje o piso sellado.
- Guarde bien las baterías para evitar roturas y derrames de ácido. Los estantes deben fijarse a la pared. Guarde las baterías

al interior para evitar el contacto con las aguas pluviales. Manténgalas en una bandeja de plástico para contener las fugas. Recicle las baterías viejas usando un servicio de reciclado autorizado.

- Reduzca al mínimo la distancia entre puntos de recogida de desechos y áreas de almacenamiento.
- Recicle disolventes, pinturas, filtros de aceite, anticongelante, aceite de motor, baterías y lubricantes.
- Lleve registros exactos de todos los materiales reciclados y desechos.

Materiales y Desechos Peligrosos

Todos los materiales y desechos peligrosos deben almacenarse, usarse y desecharse según las leyes federales, estatales y locales incluyendo los códigos de incendios, leyes de materiales y desechos peligrosos y restricciones de zonas, pero sin limitarse a éstos. Llame a la Departamento de Gestión Ambiental del condado o BERC para obtener más información.

Instrucción y Capacitación

El éxito a la hora de seguir estas normas depende de un programa de capacitación efectivo.

Capacite a todos los empleados una vez contratados, y después anualmente, acerca del cumplimiento de las normas sobre las aguas pluviales, seguridad personal, gestión de productos químicos y métodos apropiados para manejar y eliminar desechos peligrosos. Asegúrese de que todos los empleados entiendan los métodos de eliminación apropiados para diferentes tipos de desechos.

¡NO DESCARGUE MATERIALES ILEGALES !

LLAME PARA OBTENER MÁS INFORMACIÓN



Asociación de Sacramento para la Calidad de las Descargas de Aguas Pluviales

(incluyendo el condado de Sacramento y las ciudades de Sacramento, Citrus Heights, Elk Grove, Folsom, Galt, and Rancho Cordova)

(916) 808-4H2O (4426); www.beriverfriendly.net

PARA EMPRESA

El BERC ayuda a las empresas a entender y cumplir con las reglamentaciones ambientales. Este servicio para las empresas es gratuito y confidencial.

Centro de Recursos Ambientales para Empresas (BERC)
(916) 874-2100; www.sacberc.org

Para Informar Vertidos Ilegales (916) 808-4H2O (4426)

Descargas al Alcantarillado de Aguas Residuales

Districto Regional de Saneamiento del Condado de Sacramento (Regional San)
Sección del Control de contaminantes de aguas residuales (916) 875-6470
Ciudad de Galt (209) 366-7260

Eliminación de Residuos Peligrosos del Hogar

Condado de Sacramento (916) 875-8550
Ciudad de Sacramento (916) 264-5011
Ciudad de Citrus Heights (916) 727-4770
Ciudad de Elk Grove (916) 627-3232
Ciudad de Folsom (916) 355-8367
Ciudad de Galt (209) 366-7260
Ciudad de Rancho Cordova (916) 851-8710

Departamentos de Aguas Pluviales

Condado de Sacramento (916) 874-6851
Ciudad de Sacramento (916) 264-5011
Ciudad de Citrus Heights (916) 727-4770
Ciudad de Elk Grove (916) 687-3005
Ciudad de Folsom (916) 355-8344
Ciudad de Galt (209) 366-7260
Ciudad de Rancho Cordova (916) 851-8710

AUTO REPAIR & MAINTENANCE (Spanish)

Cumplimiento de las Normas sobre Aguas Pluviales para Empresas de Automóviles

Reparación y Mantenimiento de Automóviles



**ASOCIACION DE SACRAMENTO
PARA LA CALIDAD DE LAS DESCARGAS
DE AGUAS PLUVIALES**

CÓMO MANEJAR LOS CONTAMINANTES

Es importante para los propietarios, gerentes y empleados de talleres de reparación de automóviles saber que descargar los contaminantes procedentes de sus actividades en el taller, ya sea directa o indirectamente, al colector de aguas pluviales o en extensiones de agua circundantes, está

prohibido por las leyes locales, estatales y federales. Dichas descargas pueden resultar en multas severas. Entre los contaminantes importantes en las instalaciones de reparación de automóviles se incluyen anticongelante, líquidos hidráulicos, aceite de motor

y otros líquidos de automóvil. Los productos de limpieza, el polvo de los frenos, y el aceite y la grasa de las piezas de automóviles son también contaminantes importantes.

En 2004, el estado de California obligará al Condado de Sacramento, y a las ciudades dentro del Condado, a llevar a cabo inspecciones regulares de cumplimiento de las normas sobre la contaminación de aguas pluviales en talleres de reparación de automóviles y otras empresas. Las sugerencias de este folleto pueden ayudar a una empresa a prepararse para una inspección.

Repase y familiarícese con los siguientes consejos de gestión de talleres para evitar infracciones que podrían resultar en multas.

Cambio de Aceite y Otros Líquidos

- Siempre que sea posible, cambie los líquidos de los vehículos en interiores y solamente sobre pisos hechos de materiales no porosos. No trabaje sobre superficies de asfalto y tierra ya que absorben los líquidos de los vehículos.
- Si es necesario eliminar los líquidos de vehículos en el exterior, use siempre una bandeja de drenaje. Impida que los derrames por accidente lleguen a la calle o al colector de aguas pluviales trabajando sobre una estera absorbente o en un área con bermas. Si es necesario, puede usar calcetines absorbentes para crear un área con bermas.
- Transfiera los líquidos drenados de vehículos a áreas de almacenamiento de desechos designadas tan pronto como sea posible. No se deben dejar desatendidas

bandejas de drenaje y recipientes abiertos de líquidos.

- Almacene desechos o líquidos a granel dentro de un envase secundario para impedir que las fugas o derrames lleguen al sistema de drenaje o colector de aguas pluviales.
- No eche nunca los líquidos de vehículos u otros desechos peligrosos en colectores de aguas pluviales, alcantarillas o basureros de los que puedan derramarse. Estas sustancias deben mantenerse en recipientes de almacenamiento de desechos designados hasta que se reciclen o desechen debidamente.
- Drene los líquidos de vehículos con fugas o accidentados tan pronto como sea posible. Use bandejas de drenaje ubicadas debajo de los vehículos para recoger los líquidos.

Limpieza de Piezas y Lavado del Radiador

- Los disolventes son peligrosos para los empleados y pueden inflamarse en las alcantarillas. Manipule y deséchelos debidamente.
- Elimine las descargas de estas operaciones en el sistema de drenaje de aguas pluviales o el alcantarillado de aguas residuales. Use un servicio autorizado para transportar y reciclar o desechar los residuos.
- Designe áreas específicas o zonas de servicio para la limpieza de piezas de motor o del radiador. No lave ni enjuague las piezas al aire libre.
- Use lavabos y tanques especiales al trabajar con disolventes. Mantenga cubiertos los lavabos y los depósitos cuando no se usen.
- Inspeccione regularmente los lavabos de disolvente desengrasador para ver si hay fugas, y haga las reparaciones necesarias inmediatamente.
- Enjuague y drene las piezas sobre el lavabo o tanque de disolvente, de modo que los disolventes no goteen ni se derramen por el piso. Use bandejas o placas de drenaje para recoger el exceso de las soluciones y echarlas al lavabo o al tanque.
- Recoja y reutilice los disolventes de limpieza de piezas y el agua usada para lavar y probar los radiadores. Cuando ya no sea posible su reutilización, estas soluciones pueden ser desechos peligrosos y se deben desechar debidamente.

- No descargue nunca soluciones de limpieza usadas para motores o piezas al colector de aguas pluviales o alcantarillado de aguas residuales.
- No vierta nunca aguas residuales de la limpieza con vapor o limpieza de motores y piezas en una calle, canalón o drenaje de aguas pluviales.
- Considere el cambio a un sistema de solución de limpieza a base de agua. En unos casos prácticos se ha demostrado que estos sistemas son igualmente efectivos, menos tóxicos y ahorran dinero. Llame BERC, para obtener más información.

Mantenimiento de un Taller Limpio

- Las buenas prácticas de limpieza reducen al mínimo la responsabilidad, disminuyen los costos y facilitan la detección de derrames y problemas potenciales.
- Barra o aspire el piso del taller con frecuencia. Use un trapeador como alternativa a la limpieza con manguera de las áreas de trabajo.
- No eche el agua del trapeador en el estacionamiento, calle, cuneta o colector de aguas pluviales.
- Retire las mangueras innecesarias para no estimular el uso de mangueras de lavado en los pisos y áreas pavimentadas exteriores.
- Barra con regularidad los estacionamientos y áreas alrededor de su instalación en vez de lavarlos con agua. Está prohibido usar mangueras para quitar suciedad, aceite, grasa y otros contaminantes y descargarlos al sistema de drenaje de aguas pluviales, y estas acciones pueden resultar en una multa.
- Recoja todas las limaduras de metal, polvo y residuos de pintura de las operaciones de rectificación, cepillado y lijado, y deséchelas debidamente. No descargue nunca estos residuos a un colector de aguas pluviales o alcantarillado de aguas residuales.
- Limpie todos los derrames de forma inmediata y elimine debidamente los desechos generados.

Alcantarillado de Aguas Residuales

Se recomienda descargar el agua de lavado generada en el taller en un alcantarillado de aguas residuales, ya que está prohibido descargar al sistema colector de aguas pluviales. Sin embargo, también pueden existir restricciones a las descargas al alcantarillado de aguas residuales. Los desechos peligrosos nunca deben descargarse al alcantarillado de aguas residuales. Las empresas que realicen descargas al alcantarillado de aguas residuales deben cumplir con la Ordenanza de Uso de Alcantarillados del Distrito de Sanidad del Condado Regional de Sacramento (Regional San) u otro proveedor de servicios de alcantarillado de aguas residuales, y deben informar sobre la naturaleza de sus descargas a la autoridad de alcantarillado de aguas residuales apropiada. Algunas descargas pueden requerir la instalación y el mantenimiento de dispositivos de tratamiento preliminar. Llame al Regional San para obtener información adicional al (916) 875-6470.

Multas

La ordenanza sobre aguas pluviales del condado de Sacramento impone multas de hasta \$5000 por día para las infracciones del reglamento sobre aguas pluviales. Las ordenanzas municipales imponen multas similares.

Lo Básico

Las reglamentaciones sobre aguas pluviales tienen dos requisitos básicos:

- Sólo está permitido descargar agua limpia al colector de aguas pluviales. Descargar aguas de desecho, agua residual del lavado, agentes limpiadores o materiales de cualquier clase al colector de aguas pluviales es ilegal y perjudicial para el medio ambiente. Esto incluye residuos sólidos y líquidos del lavado de autos, desengrasado, lijado, pintura, fugas de vehículos y limpieza de piezas.
- Reduzca al mínimo el contacto del agua y la escorrentía de lluvia con las fuentes de contaminantes. Para ello, mantenga limpias las instalaciones, cubra los materiales y maneje los residuos de manera responsable.